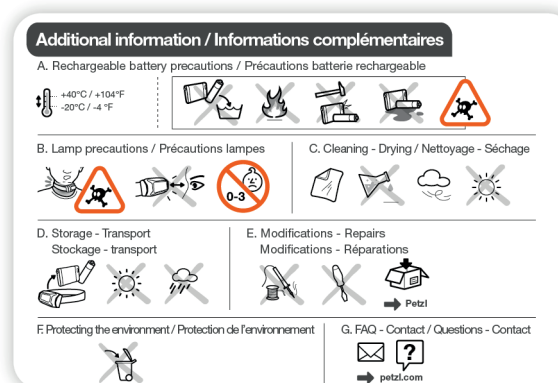
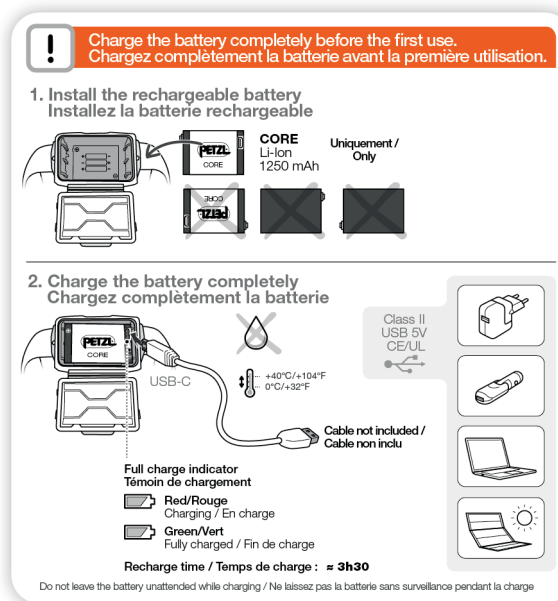
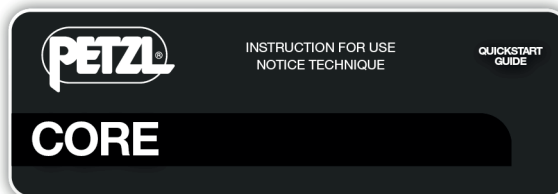


NO

For du tar i bruk hodelykten, må du:

- Lesse, forstå og følge bruksanvisningene.
- Forstå og akseptere risikoene som er involvert.
- Gjøre deg kjent med dens muligheter og begrensninger. Lykten er ikke anbefalt for barn under 3 år. Barn under 12 år som bruker denne lykten, må være under oppsyn av en ansvarlig voksen.

Manglende etterlevelse av alle instruksjoner og advarsler kan medføre alvorlig personskade eller død.

Oppladbart batteri for Petzl HYBRID-lykter. Kun kompatibel med Petzl HYBRID-hodelykter som er solgt etter 2017.

Litiumionbatteriets kapasitet: 1250 mAh.

Batteriet bør fullades før første gangs bruk. Bruk kun det oppladbare batteriet fra Petzl.

Vanligvis reduseres kapasiteten på oppladbare litiumionbatterier med 10 % per år. Etter 300 ladesykluser har disse batteriene fortsatt 70 % av sin opprinnelige kapasitet. Dersom du bruker CORE-batteriet i en hodelykt der vanlige batterier følger med, kan lysstyrken reduseres raskt når batteriet er næsten tomt.

Lading av batteriet

ADVARSELI

Bruk kun USB-C-ledninger til lading. Spenningen på uttaket der laderen brukes må ikke overstige 5 V. Bruk kun elektriske CE/UL-godkjente ladere klasse II (dobbelisolert mot elektrisk spenning). Batteriet kan settes for overspenning når det er koblet til strømmettet for opplading. Det er derfor nødvendig å bruke en lader med overspenningsvern (IEC 61000-4-5 standard og CE-merket). Ikke la batteriet stå til lading uten tilsyn. Kontaktene til det oppladbare batteriet må være tørre under ladingen.

Ladetid

Ladetiden er omtrent 3 timer og 30 minutt med en USB-lader eller i en datamaskin. MFRK: Dersom mange USB-enheter er tilkoblet datamaskinen, kan ladingen ta lenger tid (opp til 24 timer).

Under lading vil indikatoren lyse konstant rødt, og når batteriet er fulladet, lyser den konstant grønt.

Utskifting av det oppladbare batteriet

Bruk kun oppladbare batterier av typen CORE. Bruk av andre typer oppladbare batterier kan skade lykten. Ikke bruk andre typer oppladbare batterier.

Generell informasjon om hodelykter og batterier fra Petzl

EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på

A. Forholdsregler for bruk av det oppladbare batteriet

Et oppladbart batteri medfører en risiko for eksplosjon eller brann.

- Felaktig bruk kan skade batteriet.
- Ikke legg det oppladbare batteriet under vann.
- Ikke utsett det oppladbare batteriet for brann.
- Ikke utsett det oppladbare batteriet for høye temperaturer. Følg anbefalingene vedrørende temperatur for bruk og lagring.
- Det oppladbare batteriet skal ikke odslages; det kan eksplodere eller avgj giftige stoffer.
- Dersom det oppladbare batteriet er skadet, deformert eller sprukket, skal du ikke demontere det eller endre formen. Kildesorter det oppladbare batteriet i samsvar med lokale retningslinjer der du bor.
- Dersom batteriet lekker elektrolytter må enhver kontakt med de etsende stoffene og farlige væskene unngås. Oppsøk lege ved hudkontakt. Bytt ut det oppladbare batteriet og kildesorter dette i samsvar med lokale retningslinjer der du bor.

B. Forholdsregler for bruk av lykten

C. Renjoring og tørking

Dersom hodelykten brukes i et fuktig miljø, bør det oppladbare batteriet fjernes fra lykten og tørkes. Batterikassetten bør også tørkes. Dersom lykten kommer i kontakt med søvnnan, skyl den i rent vann og la den tørke.

D. Oppbevaring, transport

For langtidsoppbevaring bør batteriet lades (gjenta hver 6. måned) og fjernes fra lykten. Unngå at det oppladbare batteriet lades helt ut. Sørg for at det oppladbare batteriet lagres på et tørt sted. Optimal lagringstemperatur er mellom 20 og 25 °C. Etter 12 måneder uten bruk, vil det oppladbare batteriet være helt utladet. Dersom lykten skal bæres når den ikke er i bruk, anbefaler vi at oppladbare batterier kobles fra lykten slik at man unngår at den utlaster seg selv på.

E. Modifisering og reparasjoner

Modifiseringer og reparasjoner som ikke er godkjent av Petzl, er forbudt. Unntaket er bytting av deler.

Petzl-garanti

Dette oppladbare batteriet har to års garanti mot alle materielle feil og fabrikkasjonsfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: Mer enn 300 ladesykluser, normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold, skader som følge av ulykker eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Ansvar

Petzl er ikke ansvarlig for direkte, indirekte eller tilfældige konsekvenser eller andre typer skader som følge av bruk av produktene.

PL

Przed użyciem tej latarki zezwolow nalezy:

- Nalezy przeczytac, zrozumiec i stosowac wszystkie instrukcje uzytkowania.
- Zrozumiec i zaakceptowac potencjalne niebezpieczestwo.
- Zapoznac sie z waszym produktem, jego parametrami i ograniczeniami uzycia. Nie zaleca sie uzywania tej latarki zezwolow przez dzieci ponizej 3 lat. Uzycie tej latarki zezwolow przez dzieci mlodsze niz 12 lat powinno odbywac sie pod nadzorem odpowiedzialnej osoby doroslej.

Nieprzestrzeganie calosci tych instrukcji lub zlekcewazenie ktoregokolwiek z powyzzszych ostrzezen moze prowadzic do powaznych uszkodzen ciata lub smierci.

Akumulator do latarek zezwolowych HYBRID Petzl. Kompatybilny wykluczenie z latarkami zezwolowymi Petzl, z generacji HYBRID, sprzedawanyymi od roku 2017.

Akumulator litowo-jonowy, pojemnosc: 1250 mAh.

Naladowac calkowicie akumulator przed pierwszym uzyciem. Uzywac wykluczenie akumulatora Petzl.

Generalnie akumulatory litowo-jonowe tracą 10 % pojemnosci rocznie. Po 300 cyklach ladowania/rozladowania maja okolo 70 % swojej pojemnosci poczatkowej. W razie uzycia prawicie calkowicie rozladowanego akumulatora CORE w latarce zezwolow dostarczanej z bateriami, moze nastapic gwałtowny spadek oswietlenia.

Ładowanie akumulatora

UWAGA!

Ładować wyłącznie kablem USB-C. Napięcie ładowania nie może przekraczać 5 V. Używać wyłącznie ładowarki z homologacją CE/UL drugiej klasy elektrycznej (podwójna izolacja przed niebezpiecznym napięciem). Akumulator może być narażony na przepięcia podczas podłączenia do sieci elektrycznej w celu naładowania. W związku z powyższym należy używać ładowarki chroniącej przed przepięciami (norma IEC 61000-4-5 i oznaczenie CE). Nie pozostawiać ładującego się akumulatora bez nadzoru. Styki akumulatora muszą być suche podczas ładowania.

Czas ładowania

Czas ładowania wynosi około 3 godzin i 30 minut przy użyciu ładowarki USB lub komputera. Uwaga: równoczesne podłączenie wielu urządzeń przez porty USB komputera może wydłużyć czas ładowania (do 24 godzin). Podczas ładowania wskaźnik ładowania ma kolor czerwony, a po zakończeniu ładowania zmienia kolor na zielony.

Wymiana akumulatora

Używać wyłącznie akumulatora CORE. Użycie innego typu akumulatora może uszkodzić waszą latarkę. Nie używać innych akumulatorów.

Informacje ogólne o latarkach i akumulatorach Petzl

Deklaracja zgodności UE jest dostępna na

Petzl.com.

A. Akumulator – środki ostrożności

Akumulator stwarza ryzyko eksplozji lub poparzeń.

Niewłaściwe użycie może spowodować uszkodzenie akumulatora.

- Nie zanurzać akumulatora w wodzie.
- Nie wrzucać akumulatora do ognia.
- Nie ekspozować akumulatora na działanie wysokich temperatur. Przestrzegać zalecanych temperatur użytkowania i przechowywania.
- Nie niszczyć akumulatora – może eksplodować lub wydzielć substancje toksyczne.
- Jeśli akumulator jest uszkodzony, zdeformowany lub stopiony, nie demontować go, nie modyfikować jego struktury. Zutilyzować akumulator zgodnie z lokalnym prawem.
- W razie wycieku elektrolitu z akumulatora, unikać wszelkiego kontaktu z tym niebezpiecznym i agresywnym płynem, skontaktować się z lekarzem w razie potrzeby. Wymienić akumulator, wadliwy akumulator zutilyzować zgodnie z lokalnym prawem.

B. Ostrzeżenia

C. Czyszczenie, suszenie

W razie użycia w wilgotnym środowisku - wyciągnąć akumulator z latarki, a następnie wysuszyć pojemnik na baterie. W razie kontaktu z wodą morską wypłukać w czystej wodzie i wysuszyć latarkę.

D. Przechowywanie, transport

Podczas długiego przechowywania latarki zezwolow zaleca sie naladowac akumulator i wyjac go z latarki (powtorzyc to dzialanie co sześć miesiecy). Unikać całkowitego rozładowania akumulatora. Przechowywać ten akumulator w suchym miejscu. Idealna temperatura do przechowywania zawiera się przedziale między 20 a 25° C. Po 12 miesiącach przechowywania w tych warunkach (bez użycia) – akumulator jest rozładowany.

Zalecamy odłączenie akumulatora podczas transportu latarki pomiędzy każdymi aktywnościami, by uniknąć przypadkowego włączenia.

E. Modyfikacje/naprawy

Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione. Nie dotyczy to części zamiennych.

Gwarancja Petzl

Akumulator ma dwuletnią gwarancję dotyczącą wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlega produkt: akumulator naładowany więcej niż 300 razy, noszący ślady normalnego zużycia, zardzewiały, przetrzebany i modyfikowany, nieprawidłowo przechowywany, uszkodzony w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Odpowiedzialność

Petzl nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie konsekwencje, bezpośrednie czy pośrednie oraz jakiegokolwiek szkody, zaistniałe w związku z użytkowaniem jego produktów.

JP

本製品を使用する前に必ず:

-取扱説明書の内容の全てについて、よく読み、理解し、実施してください。

- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください。
- 本製品の機能とその使用上の制限について理解してください。本製品は3歳未満のお子様には推奨しません。12歳以下のお子様がこのランプを使用する際は、責任能力のある大人の監督下で使用してください。

全ての取扱説明および警告に従わない場合、重度の傷害や死につながる場合があります。

petzl製 HYBRID タイプのヘッドランプ専用リチャージابلバッテリーです。2017 年より後に発売された HYBRID タイプのペツル製ヘッドランプとのみ併用可能です。リチウムイオンリチャージابلバッテリー、容量: 1250 mAh。

初回使用の前に完全に充電してください。必ずペツル製の専用リチャージابلバッテリーを使用してください。

リチウムイオンリチャージابلバッテリーは、1 年毎に容量が約 10 % ずつ低下します。300 回充放電した後も、初期の約 70 % の容量があります。乾電池が付属したヘッドランプに、リチャージابلバッテリー CORE を使用したした場合、バッテリーの残量がわずかになると、ヘッドランプがすぐに消えることがあります。

バッテリーの充電

警告！

バッテリーは USB-C ケーブルのみを使用してください。感電保護クラス II (危険な電圧に対する二重絶縁) の CE または UL の認証を受けた、出力電圧 5V 以下のチャージャーを使用してください。バッテリーを充電する際、電力サーージにより電磁波が出力される可能性があります。そのため、サージ保護機能付きのチャージャー (IEC 61000-4-5 規格適合または CE マークのあるもの) を使用してください。充電中はバッテリーを放置しないでください。充電時、リチャージابلバッテリーのコネクターは乾いていなければなりません。

充電時間

USB 電源アダプターまたはパソコンから充電する場合の充電時間は約 3 時間 30 分です。注意: 電源のパソコンに複数の USB 機器が接続されていると、充電時間はさらに長くなります (最長 24 時間)。充電中はチャージャーのチャージインジケータが赤色で点灯し、充電が完了すると緑色に変わります。

リチャージابلバッテリーの交換

必ずリチャージابلバッテリー CORE を使用してください。その他のリチャージابلバッテリーを使用するとランプが故障する恐れがあります。専用バッテリー以外のリチャージابلバッテリーは使用しないでください。

ペツル製ランプと電池に関する一般注意事項

EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

A. リチャージابلバッテリーに関する注意事項

リチャージابلバッテリーは、電池の破裂およびやけどの危険があります。

リチャージابلバッテリーを不適切な方法で使用すると、故障や破損の原因になります。

- バッテリーを水の中に入れてください。
- リチャージابلバッテリーを火の中に入れてください。
- リチャージابلバッテリーを高温にさらさないでください。正しい温度で使用および保管してください。
- 破裂したり有毒物質が漏れたりするおそれがあるので、バッテリーを壊さないでください。
- リチャージابلバッテリーが故障、変形した場合または亀裂が生じた場合でも、分解や改造はしないでください。地域の規定に従った方法で、リチャージابلバッテリーを破棄してください。
- リチャージابلバッテリーが液漏れした場合には、腐食性があり危険な液体のため一切の接触を避けてください。接触した場合には、医師の診察をうけてください。地域の規定に従った方法で、破損したバッテリーは破棄し、リチャージابلバッテリーを交換してください。

B. ランプに関する注意事項

C. クリーニング、乾燥

湿気が多い環境で使用した際は、リチャージابلバッテリーをランプから取り外し、バッテリーケースを乾燥させてください。海水と接触した場合は、きれいな水で洗い流して乾燥させてください。

D. 保管、持ち運び

長期間使用しない場合は、バッテリーをランプから外して、6 ヶ月毎に充電してください。完全放電しないように注意してください。リチャージابلバッテリーは湿気の少ない場所で保管してください。保管に最適な気温は、20 °C ～ 25 °C です。このような環境で保管しても、使用せずに 12 ヶ月経過すると放電してしまいます。ランプを持ち運ぶ際は、不意に点灯ないようにリチャージابلバッテリーを外すことを推奨します。

E. 改造、修理

ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます (パーツ交換は除く)。

Petzl 保証

本製品には、原材料および製造過程における欠陥に対し、2 年の保証期間が設けられています。ただし以下の場合は保証の対象外とします: 300 回を超えた充放電、通常の磨耗、酸化、改造や改造、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

責任

ペツルは、製品の使用から生じた直接的、間接的、偶発的結果またはその他のいかなる損害に対し、一切の責任を負いかねます。

CN

在使用此头灯前，您必须：

- 阅读、理解并执行全部使用说明。
- 理解并接受所涉及的风险。
- 熟悉您的产品，了解其功能和使用限制。不建议3岁以下儿童使用的头灯。12岁以下的儿童必须在一个负责任的成人监督下使用该头灯。

如果不遵守所有使用说明和警告，将有可能造成严重受伤或死亡。

用于Petzl HYBRID头灯的充电电池。只与Petzl 2017年后销售的HYBRID头灯兼容。

锂离子电池，电池容量：1250 mAh。

首次使用前，需将电池充满电。只可使用Petzl充电电池。

通常情况下，锂离子电池每年会损失10%的电池容量。在300次循环充放电后，仍有原容量的70%。如果您在附带普通电池的灯头上使用CORE充电电池，一旦电池几乎耗尽时，灯头亮度会迅速降低。

充电

警告！

只可使用USB-C线充电。充电电压不得高于5 V。只可使用CE/UL认证的II级充电器（双倍绝缘危险电压）。当连接到电网充电时，电池可能会受到电涌影响。因此必须用一个有电涌保护的充电器（IEC 61000-4-5标准，并有CE标识）。充电时，不要将电池放在无人看管的地方。充电电池的插头在充电时必须保持干燥。

充电时间

USB充电器或电脑上充电时间约为3小时30分钟。注意：如果电脑同时连接多个USB设备，充电时间可能会延长（最长24小时）。

在充电时，充电指示灯常亮红色，充电完成后，指示灯将变成常亮绿色。

更换充电电池

只可使用CORE充电电池。使用其它类型的充电电池可能会对头灯造成损坏。不要使用其它充电电池。

Petzl头灯和电池基本信息

请登录Petzl.com查看欧盟符合性声明。

A. 充电电池注意事项

充电电池有爆炸和燃烧的风险。

- 如不正确使用，可能会损坏充电电池。
- 不要将充电电池浸没在水中。
- 不要将充电电池投入火中。
- 不要将充电电池暴露于高温下。遵守建议的使用及储存温度。
- 不要破坏充电电池，因为它会爆炸或释放有毒物质。
- 如果您的充电电池受损、变形或裂开，不要自行拆卸或更改其结构。根据当地现行法规处理充电电池。
- 如果充电电池发生电解液泄露，避免与该腐蚀性危险液体接触。如果发生接触，请联系医生。更换和处理报废的充电电池须根据当地现行法规。

B. 头灯注意事项

C. 清洁、干燥

如果使用环境潮湿，将充电电池从灯头上取下，并将电池盒进行风干。若接触到海水，请用清水冲洗，并晾干头灯。

D. 存放、运输

长时间储存，将电池取出，并给电池充电（每六个月重复充电）。避免充电电池电量完全耗尽。务必在干燥环境存放充电电池。理想的存放温度是在20和25°C之间。在这种情况下，如果连续12个月不用，充电电池电量将耗尽。运输头灯过程中不使用头灯时，建议将充电电池取下，以避免意外打开。

E. 改装/修理

严禁在Petzl工厂之外，对产品自行改装和维修，除了更换零件。

Petzl质保

该充电电池享有两年质保，适用于所有材料或制造缺陷。不包括在质保范围内的情况有：超过300次循环充放电、一般使用损耗、氧化、自行改装或改动、不正确的储存、欠佳的保养、意外损坏、疏忽或不正确使用。

责任

对于因使用本产品造成的直接的、间接的、意外的后果，或任何其它损失，Petzl不负任何责任。

TECHNICAL NOTES CORE

E0170400B (070225)

4